

Decreto federale concernente il preventivo delle Ferrovie federali per il 1992

dell'11 dicembre 1991

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto e le proposte del Consiglio d'amministrazione delle Ferrovie federali del 18 settembre 1991;

visto il messaggio del Consiglio federale del 23 ottobre 1991¹⁾,

decreta:

Art. 1

Dal 1992 al 1994 le FFS non sono tenute a versare un contributo per l'infrastruttura.

Art. 2

¹ Il preventivo del conto investimenti (2174,7 mio di fr.) è approvato. Dopo deduzione dei contributi di terzi e di diversi ricavi (72,6 mio di fr.), 2102,1 milioni di franchi sono addebitati alle FFS.

² Il preventivo del conto economico di impresa, che accusa un disavanzo di 107 milioni di franchi dato che gli oneri ammontano a 6336,3 milioni e i ricavi a 6229,3 milioni, è approvato con le seguenti modifiche decise dal Consiglio federale:

- la Confederazione rinuncia a versare un'indennizzo di 22 milioni di franchi in favore di misure tariffali concernenti il traffico viaggiatori, ma il disavanzo resta immutato;
- le FFS devono ridurre di 26 milioni di franchi almeno gli oneri d'infrastruttura.

³ Il preventivo inerente all'effettivo del personale (38 802 posti) è approvato.

Art. 3

È preso atto del piano a medio termine delle Ferrovie federali per gli anni 1993-1997.

Art. 4

Il presente decreto, che non è di obbligatorietà generale, non sottostà al referendum.

¹⁾ FF 1991 IV 554

Consiglio degli Stati, 3 dicembre 1991

Il presidente: Meier Josi

Il segretario: Huber

Consiglio nazionale, 11 dicembre 1991

Il presidente: Nebiker

Il segretario: Anliker

4611

Decreto federale concernente il preventivo delle Ferrovie federali per il 1992 dell'11 dicembre 1991

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	01
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.01.1992
Date	
Data	
Seite	34-35
Page	
Pagina	
Ref. No	10 116 933

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.